

The association's general assembly was held at the Hôtel de Paris on September 11th 2010 at 2 pm, in the presence of 24 members (no condition of quorum is required by the statute). The president Stéphane Malbos welcomes, thanks and introduces the participants. He gives the floor to Mrs Chantal Carlioz, Mayor of Villard-de-Lans.

The Lady Mayor expresses her pleasure in being amongst us, underlines the importance of the duty of remembrance, reaffirms the relationship of her municipality with our association and presents the Château du Parc's renovation project.

The president Stéphane Malbos presents the general report (see appendix 1). He pays tribute to the seniors who left us this year. The general report does not lead to any comments. It is unanimously adopted.

The floor is passed to Yves Gerin-Mombrun, who adapted and directed the play Pensionnaires de l'hôtel du Parc. Yves Gerin-Mombrun presents the work done with high school students from Villard-de-Lans and an amateur troupe from the Plateau.

The treasurer Georges Nowak presents the financial report (see appendix 2). The financial report does not lead to any comments. It is unanimously adopted.

The statute modification project is presented by the president Stéphane Malbos (see appendix 3). The project is unanimously adopted.

The following general matters are now discussed :

- The renovation of the monuments : It is decided that it will include the inscription of all those who died during deportation or fighting for the liberation of Europe, 25 names.
- The merger between the Association of prisoners of war and Polish political deportees to France : This does not lead to any opposition in principle, however, a solution needs to be reached to allow each one to maintain its identity.
- The participation of other associations (memory of the war, French-Polish friendship) is not ruled out, to the extent that they are relevant to our association.

It is proposed that the GA vote on the following board:

President : Stéphane Malbos

Vice-Presidents : Wanda Delingier and Krystyna Fassina.

Secretary : Daniel Liber

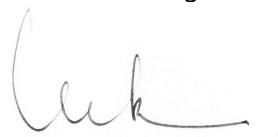
Treasurer : Georges Nowak.

The board is elected unanimously.

The president : Stéphane Malbos



The treasurer : Georges Nowak.



APPENDIX 1

The Variations polonaises en Vercors, a 5 days event organised by the municipality, held all our attention.

On this occasion...

- Pensionnaires de l'hôtel du Parc, the play by Karol Obidiniak and Jozef Wedrychowski, has been adapted and performed on four occasions for up to 1000 spectators.

Later, the play was presented 6 more times, to 1500 additional spectators.

- Ewa Cendrowska's film, Retour au Vercors, was digitalised. You received DVD copies. The film was repeatedly played during the entire event in the municipal hall of Villard, La Coupole.

- A 17 panel exhibit was assembled and presented at La Coupole.

- A conference slide show was presented.

- Finally, a Polish male choir, like the Berger choir, animated a mass and gave a concert of traditional and religious songs.

The Variations polonaises en Vercors, in this first edition on the Lycée, has been an exceptional opportunity to present our history. Villard's municipality and the house of heritage ought to be thanked for their involvement, personal as well as financial.

About financial investment...

Money is necessary for war! Thus it is imperative that we find funds to bring our diverse actions to a successful conclusion.

We have therefore applied for funds and have received this year :

- 4 000 € from the Rhône-Alpes region ;

- 4 000 € from the ministry of Defense, thanks to Didier Migaud's intervention, deputy of the district of Villard, and Mrs Battistel, his successor at the delegation since he was nominated to the Court of Auditors.

- 3 000 € from the Historical and literary Polish society.

These 11 000 € will allow us to finalize two projects close to our hearts :

- The publication of Tadeusz Lepkowski's work ;

- The translation and publication of Adam Skinder's memoires.

These books will be published on our website, as Le Villardien by Henryk Grabowski and Les pensionnaires de l'hôtel du Parc by Obidniak and Wedrychowski, already have been.

What is left to publish? The biographies compiled by Ewa Staczek in Les Villardiens were published three years ago, but from what we know they aren't available to the public. The other work by Ewa Staczek, Dans cet hôtel et dans ce parc, should also be published. Our association can help in making possible the publication of these two pieces of work on our website.

Our goal: that all the significant pieces of work related to the Lycée become available to the public at large on our website.

Other projects have been successful this year:

- The painting of the Ostrobramska Virgin was renovated.

- The renovation of the Polish Station has begun. We would like to engrave on it the missing names of the students who died or disappeared during the war.

- The renovation of the Polish tomb is continuing and we are going to replace the gravestone.

As a project, we would like to install an explanatory plaque with the list of all the victims of the war and the list of those who rest in the vault

We have finally renovated the plaque fixed to the walls of the Chateau.

As far as the archives are concerned, the association has participated in the purchase of a "professional" scanner which largely relieves us of much of the work necessary for the digitalisation of documents that we own.

This digitalisation process has begun only in a very fragmented way and we need to gather the maximum number of documents in order to organise them. The digitalisation process comes last.

We have met Pierre Zaleski, president of the SHLP, and Ewa Rutkowski, his archivist. They agreed to keep our association's archives at the SHLP. They have places perfectly adapted for this purpose. That way, the photos and documents that we will put under the SHLP's protection will be next to Adam Mickiewicz's poems!

Moreover, Mr Zaleski has asked us if we would agree to develop a closer relationship with the Association of the former Polish deported and political prisoners in France.

What are the projects for the coming mandate? To continue the work started here and there...

- Finish the renovations in progress: 7th Station, Tomb.
- Publish the works of Lepkowski and Skinder.
- Convince Ewa Staczek to publish her two books on our website.
- Gather our archives, digitalise them, begin to transfer them to the SHLP.
- We shall also have the privilege of being part of an exhibition dedicated to Poland at the Cité Nationale de l'Histoire de l'Immigration in Paris. The exhibition will take place from March 2nd to August 28th 2011. It will be an exceptional opportunity to make our history known on a national level.

Finally...

The last general assembly of our association was a turning point, with the election of alumni's children to key positions on the board. The passing between generations was, at the level of our association, historical. It will later find its final expression in the revision of our association's statutes. From an alumni association, we are going to turn into an association open to everyone who has been involved in what was the exceptional event of the Polish Lycée.

ACTIVITIES 2009/2010

PROJECTS	10 525,46 €
FUNCTIONING	2 361,58 €
COLLECTION	11 235,30 €

PROJECTS

Theatre - Compagnie Léon Nathan	500,00 €
Film digitalisation and DVD production	1 849,02 €
Exhibition panels completion	1 095,30 €
Polonium Choir	500,00 €
French / Polish website translation	1 686,87 €
French / English website translation	95,68 €
Updating website	2 930,02 €
Continuing book translation	1 500,00 €
Monuments renovation	287,04 €

FUNCTIONING

Bills / refunds	1 166,05 €
Sending summons expenses	182,14 €
Miscellaneous (eg flowers)	420,00 €
Insurance	295,70 €
Bank expenses	10,65 €

COLLECTION

Membership subscriptions and donations	2 826,85 €
Transfer interest-bearing account / current account	2 776,85 €
Regularisation	458,45 €
Subsidy DRAC	4 000,00 €

APPENDIX 3 – NEW STATUTES

ARTICLE 1 - CONSTITUTION

The constitution establishes, between members of the present statute, an association governed by the law of July 1st, 1901, and the decree of August 16th, 1901, which is entitled: « Mémoire du Lycée Polonais Cyprian Norwid – Villard-de-Lans – 1940-1946 ». The duration of the association is unlimited.

ARTICLE 2 – PURPOSE

The association's purpose is:

- To preserve and emphasise the memory of the Lycée Polonais Cyprian Norwid of Villard-de-Lans.
- To develop friendly relations between alumni, former professors, employees and other associates of the Lycée and of Villard-de-Lans, as well as their families.
- To develop friendly relations between people of all nationalities who are interested in the Polish Lycée's history and memory.

ARTICLE 3 – HEAD OFFICE

The head office is situated in the town hall of Villard-de-Lans, Isère. It can only be transferred following the general assembly's decision, with a two thirds majority of the present members.

ARTICLE 4 – MEMBERS

The association is made up of active members and members of honour

An active member is any person with an up-to-date membership fee.

A member of honour is any person designated as such by the association's office.

Rightful members of honour are the mayor and former mayors of Villard-de-Lans, the president and former presidents of the Société Historique et Littéraire Polonaise.

ARTICLE 5 – LOSS OF MEMBERSHIP

The position of a member is lost following death, resignation or disqualification.

Disqualification is determined by the office for serious error or for non-payment of the membership fee.

ARTICLE 6 – RESOURCES

The resources of the association are made up by membership fees, funds collected during meetings, subsidies or occasional donations, and any other resources authorised by the legislative and statutory texts.

ARTICLE 7 – BOARD

The association is administered by a board elected by the general assembly for a one-year term.

It is composed of a president, a secretary, a treasurer, possibly one or several vice-presidents and a certain number of members.

The board meets at least twice a year and is requested either by the president or by at least one quarter of its members.

Decisions are made by the majority of the present members.

ARTICLE 8 – STANDARD GENERAL ASSEMBLY

The standard general assembly is made up of all the members of the association.

It is constituted once a year at the request of the president or at least one quarter of its

members. For valid deliberation, there has to be at least a quarter of its members present.

Only active members have the right to vote.

The period of notice for the general assembly is a minimum of 10 days.

The agenda is specified in the summons, which is sent to the members of the association by mail or e-mail.

The general assembly hears the general report and the financial report is subject to its approval.

The general assembly elects the board and it sets the annual membership fee.

The decisions are taken by the majority of the present members.

ARTICLE 9 – SPECIAL GENERAL ASSEMBLY

A special general assembly can be summoned at the request of the president or by at least a quarter of the association's members, following the conditions described under article 8.

ARTICLE 10 – DISSOLUTION

The dissolution of the association can only be determined by the general assembly with a two-thirds majority of the present members.

In the case of dissolution, one or several liquidators are appointed by the general assembly and if necessary, the assets are reserved according to article 9 of the law of July 1st 1901 and the decree of August 16th 1901.